



Franck CELLIER
Formateur en Informatique
Technicien Qualité d'Organisme de Formation

<http://cellierfranck.alwaysdata.net>



INITIATION À LA LANGUE ANGLAISE

La fête de Noël et les verbes irréguliers

Christmas day

A – LA FETE DE NOEL

Noël : **Christmas**

Réveillon de Noël : **Christmas Eve**

Cadeau : **Gift** (North America)

Present (UK)

Un festin
A feast

Joyeux Noël
Merry Christmas

Souhaiter (verbe)
To wish

Père Noël
Santa Claus

B – LES TEMPS DE CONJUGAISON : Les autres temps du présent

La conjugaison anglaise ne comprend que 2 temps : le présent et le passé (past and present)

Nous avons déjà étudié le présent simple (present simple) dans le cours N° 2.

- a) **L'équivalent de notre temps du futur** se compose d'un auxiliaire (**WILL**) et du verbe à l'infinitif sans TO.
En anglais, le futur est un temps du présent. Exemple avec le verbe ALLER (**to go**)

I will go, **you will go,** **he she it will go,** **we will go,** **you will go,** **they will go.**
J'irai, tu iras, il / elle ira, nous irons, vous irez, ils iront.

Attention : l'auxiliaire **WILL** ne s'utilise **jamais** dans une proposition de temps :

When I am rich I buy a big castle (Quand je serai riche j'achèterai un grand château).



Et **shall** alors ? **Shall** est de nos jours peu utilisé dans l'anglais moderne. Il s'utilise normalement dans un futur correspondant à une sous-jacente obligation, permission, proposition, ou conseil (demande). De nos jours il est souvent remplacé par le modal **MUST** :

Je serai heureux que vous veniez dîner ce soir.

I shall be happy you come for dinner this evening

Irons-nous au restaurant ?

Shall we go to the restaurant?

Pour se faciliter, les Anglais n'utilisent plus que **WILL** bien que **SHALL** résiste bien à la demande de conseil ou de suggestion :

Where shall we go ? (Où devrions-nous aller ? ou Où me conseillez-vous d'aller ?)

b) Le présent progressif (present continuous) :

Le verbe conjugué est ainsi composé : l'auxiliaire **TO BE** (le verbe être) conjugué au présent simple suivi du verbe à l'infinitif sans **TO** et ajouté de la mention **ING**. Ce temps correspond à notre « entrain de ». L'action se déroule au moment où l'on la cite.

Pronom	verbe	complément OD	Pronom	verbe
Je	suis	en train de boire	I	am drinking
Tu	es	en train de boire	You	are drinking
Il / Elle	est	en train de boire	He / She / It	is drinking
Nous	sommes	en train de boire	We	are drinking
Vous	êtes	en train de boire	You	are drinking
Ils / Elles	sont	en train de boire	They	are drinking

C – LES TEMPS DE CONJUGAISON : Les temps du passé

Le passé simple (past simple, preterite) est un temps où le verbe est conjugué simplement au passé

Je mangeai	I ate	Je frappai	I knocked	Je demandai	I asked	Je pensai	I thought
------------	--------------	------------	------------------	-------------	----------------	-----------	------------------

Il en est de même pour toutes les personnes du singulier et du pluriel. Mais attention, derrière cette règle très simple se cache la complexité des verbes irréguliers. Pour les verbes réguliers, le verbe se termine en **ED** : Liked, Failed, Caught, knocked ... Idem pour les participes passés : (j'aimai, je failli, j'attrapai, je frappai)

Les verbes irréguliers eux ont une orthographe tout autre lorsqu'ils sont conjugués au passé simple tout comme leur participe passé.

Passé simple	Participe passé	Past simple	Past participle	Nom	Noun
Je mangeai	Mangé(e, s, es)	I ate	Eaten		
Je buvai	Bu (e, s, es)	I drank	Drunk	Soul	drunk
Je pensais	Pensé (e, s, es)	I thought	Thought	Pensées	Thoughts

À la fin du document, une liste des verbes irréguliers avec leur prétérit et le participe passé.

D'autres temps de conjugaison à voir ultérieurement :

Du présent:

Present perfect: I have worked

Present perfect continuous: I have been working

Du passé:

Past continuous: I was working

Past perfect: I had worked

Past perfect continuous: I had been working

Et les auxiliaires modaux : can, could, must, may, might, would et should.

(déjà vu : will et shall).

KIDDING YOU

Le Canada et ses nombreuses variantes de la langue anglaise et de la langue française. Il faut savoir que selon les régions du Canada, on ne parle pas tout à fait le même anglais, voir le même franco-canadien (langues acadiennes). En France, on connaît bien le Québécois. Mais cette langue n'est pas la seule langue d'origine française en Amérique du Nord. Les langues acadiennes sont nombreuses, tel le Cajun à Bâton Rouge (Louisiane, USA, le franco-albertin à Edmonton (Alberta, Canada) ou le Chiac de Moncton (New Brunswick, Canada) qui est une langue vernaculaire.

Le Chiac est distinct du français acadien. Il est un mélange de mots français et anglais. Il emploie principalement la syntaxe française avec du vocabulaire et des expressions anglaises de plus en plus parlé par les nouvelles générations dans la région de Moncton (New Brunswick) et à tendance à se répandre dans la province du Québec. Quelques exemples :

« Ej vas tanker mon truck de soir pis ej va le driver. Ça va êt'e right dla fun. »

Je vais faire le plein de mon camion ce soir et je vais faire une promenade. Ça va être vraiment plaisant.

« Espère-moi su''corner, j'traverse le chmin et j'viens right back. »

Attends-moi au coin, je traverse la rue, je reviens bientôt.

« Zeux ils pensont qu'y ownont le car. »

Eux, ils pensent que la voiture leur appartient.

« On va amarrer ça d'même pour faire sûr que ça tchenne. »

On va l'attacher comme ça pour s'assurer qu'il tienne.

« Ça t'tente tu d'aller watcher un movie? »
Est-ce que ça te tente d'aller voir un film?

« Ej ché pas...so quesque tu va faire dessoir? »
Je ne sais pas. Qu'est-ce que tu fais ce soir?

Peut-être cela vous invitera-t-il à préférer le Canadian English, même si vous êtes Français de langue française !!

En suivant, la liste des verbes irréguliers en annexe (page suivante)



Verbes irréguliers anglais

Base verbale	Préterit	Participe passé	Traduction
abide	abode	abode	respecter / se conformer à
arise	arose	arisen	survenir
awake	awoke	awoken	se réveiller
be	was, were	been	être
bear	bore	borne / born	porter / supporter / naître
beat	beat	beaten	battre
become	became	become	devenir
beget	begat / begot	begotten	engendrer
begin	began	begun	commencer
bend	bent	bent	plier / se courber
bereave	bereft / bereaved	bereft / bereaved	déposséder / priver
bet	bet	bet	parier
bid	bid / bade	bid / bidden	offrir
bleed	bled	bled	saigner
blow	blew	blown	souffler / gonfler
break	broke	broken	casser
breed	bred	bred	élever (des animaux)
bring	brought	brought	apporter
broadcast	broadcast	broadcast	diffuser / émettre
build	built	built	construire
burn	burnt / burned	burnt / burned	brûler
burst	burst	burst	éclater
buy	bought	bought	acheter
can	could	could	pouvoir
cast	cast	cast	jeter / distribuer (rôles)
catch	caught	caught	attraper
chide	chid	chiden	gronder
choose	chose	chosen	choisir
cling	clung	clung	s'accrocher
clothe	clad / clothed	clad / clothed	habiller / recouvrir
come	came	come	venir
cost	cost	cost	coûter
creep	crept	crept	ramper
cut	cut	cut	couper
deal	dealt	dealt	distribuer
dig	dug	dug	creuser
dive	dived	dived / dove	plonger
do	did	done	faire

draw	drew	drawn	dessiner / tirer
dream	dreamt / dreamed	dreamt / dreamed	rêver
drink	drank	drunk	boire
drive	drove	driven	conduire
dwelt	dwelt	dwelt / dwelled	habiter
eat	ate	eaten	manger
fall	fell	fallen	tomber
feed	fed	fed	nourrir
feel	felt	felt	se sentir / ressentir
fight	fought	fought	se battre
find	found	found	trouver
flee	fled	fled	s'enfuir
fling	flung	flung	lancer
fly	flew	flown	voler
forbid	forbade	forbidden	interdire
forecast	forecast	forecast	prévoir
forget	forgot	forgotten / forgot	oublier
forgive	forgave	forgiven	pardonner
forsake	forsook	forsaken	abandonner
forsee	foresaw	foresawn	prévoir / présentir
freeze	froze	frozen	geler
get	got	gotten / got	obtenir
give	gave	given	donner
go	went	gone	aller
grind	ground	ground	moudre / opprimer
grow	grew	grown	grandir / pousser
hang	hung	hung	tenir / pendre
have	had	had	avoir
hear	heard	heard	entendre
hide	hid	hidden	cache
hit	hit	hit	taper / appuyer
hold	held	held	tenir
hurt	hurt	hurt	blesser
keep	kept	kept	garder
kneel	knelt / knelled	knelt / kneeled	s'agenouiller
know	knew	known	connaître / savoir
lay	laid	laid	poser
lead	led	led	mener / guider
lean	leant / leaned	leant / leaned	s'incliner / se pencher
leap	leapt / leaped	leapt / leaped	sauter / bondir
learn	learnt	learnt	apprendre
leave	left	left	laisser / quitter / partir
lend	lent	lent	prêter
let	let	let	permettre / louer
lie	lay	lain	s'allonger
light	lit / lighted	lit / lighted	allumer
lose	lost	lost	perdre

make	made	made	fabriquer
mean	meant	meant	signifier
meet	met	met	rencontrer
mow	mowed	mowed / mown	tondre
offset	offset	offset	compenser
overcome	overcame	overcome	surmonter
partake	partook	partaken	prendre part à
pay	paid	paid	payer
plead	pled / pleaded	pled / pleaded	supplier / plaider
preset	preset	preset	programmer
prove	proved	proven / proved	prouver
put	put	put	mettre
quit	quit	quit	quitter
read	read	read	lire
relay	relaid	relaid	relayer
rend	rent	rent	déchirer
rid	rid	rid	débarrasser
ride	rode	ridden	monter (vélo, cheval)
ring	rang	rung	sonner / téléphoner
rise	rose	risen	lever
run	ran	run	courir
saw	saw / sawed	sawn / sawed	scier
say	said	said	dire
see	saw	seen	voir
seek	sought	sought	chercher
sell	sold	sold	vendre
send	sent	sent	envoyer
set	set	set	fixer
shake	shook	shaken	secouer
shed	shed	shed	répandre / laisser tomber
shine	shone	shone	briller
shoe	shod	shod	chausser
shoot	shot	shot	tirer / fusiller
show	showed	shown	montrer
shut	shut	shut	fermer
sing	sang	sung	chanter
sink	sank / sunk	sunk / sunken	couler
sit	sat	sat	s'asseoir
slay	slew	slain	tuer
sleep	slept	slept	dormir
slide	slid	slid	glisser
slink	slunk / slinked	slunk / slinked	s'en aller furtivement
slit	slit	slit	fendre
smell	smelt	smelt	sentir
sow	sowed	sown / sowed	semier
speak	spoke	spoken	parler
speed	sped	sped	aller vite

spell	spelt	spelt	épeler / orthographier
spend	spent	spent	dépenser / passer du temps
spill	spilt / spilled	spilt / spilled	renverser
spin	spun	spun	tourner / faire tourner
spit	spat / spit	spat / spit	cracher
split	split	split	fendre
spoil	spoilt	spoilt	gâcher / gâter
spread	spread	spread	répandre
spring	sprang	sprung	surgir / jaillir / bondir
stand	stood	stood	être debout
steal	stole	stolen	voler / dérober
stick	stuck	stuck	coller
sting	stung	stung	piquer
stink	stank	stunk	puer
strew	strewed	strewn / strewed	éparpiller
strike	struck	stricken / struck	frapper
strive	strove	striven	s'efforcer
swear	swore	sworn	jurer
sweat	sweat / sweated	sweat / sweated	suer
sweep	swept	swept	balayer
swell	swelled	swollen / swelled	gonfler / enfler
swim	swam	swum	nager
swing	swung	swung	se balancer
take	took	taken	prendre
teach	taught	taught	enseigner
tear	tore	torn	déchirer
tell	told	told	dire / raconter
think	thought	thought	penser
thrive	throve / thrived	thriven / thrived	prosperer
throw	threw	thrown	jeter
thrust	thrust	thrust	enfoncer
tread	trod	trodden	piétiner quelque chose
typeset	typeset	typeset	composer
undergo	underwent	undergone	subir
understand	understood	understood	comprendre
wake	woke	woken	réveiller
wear	wore	worn	porter (avoir sur soi)
weep	wept	wept	pleurer
wet	wet / wetted	wet / wetted	mouiller
win	won	won	gagner
wind	wound	wound	enrouler / remonter
withdraw	withdrew	withdrawn	se retirer
wring	wrung	wrung	tordre
write	wrote	written	écrire